

Hướng dẫn Giai đoạn Hai **Coronavirus 2019 (COVID-19) Hướng dẫn dành cho các Địa điểm Thờ phượng**

Trong Giai đoạn Hai, người dân, doanh nghiệp, và các tổ chức cộng đồng sẽ được yêu cầu áp dụng các hành vi mới và các biện pháp bảo vệ nghiêm ngặt để giảm thiểu rủi ro cho tất cả mọi người. Các địa điểm thờ phượng đóng một vai trò quan trọng trong việc tăng cường sức khỏe tâm linh và tinh thần của các hội chúng. **Trong Giai đoạn Hai, các địa điểm thờ phượng có thể tổ chức các nghi lễ và hoạt động với tối đa 100 người hoặc tối đa 50% số người có thể phục vụ, tùy theo số lượng nào ít hơn, với các biện pháp bảo vệ mạnh mẽ và giãn cách thân thể.** Để biết thêm thông tin hãy truy cập <https://coronavirus.dc.gov/>

Xin lưu ý rằng bất kỳ cá nhân nào có các triệu chứng của COVID-19, hoặc gần đây tiếp xúc với người được chẩn đoán mắc COVID-19, không được làm việc hoặc đến địa điểm thờ phượng do nguy cơ lây nhiễm virus cho những người khác. Các triệu chứng của COVID-19 có thể bao gồm: sốt (tự cảm thấy sốt hoặc 100.4 độ F), ớn lạnh, ho, thở gấp hoặc khó thở, mệt mỏi, đau cơ hoặc đau toàn thân, đau đầu, bắt đầu mất vị giác hoặc khứu giác, đau họng, nghẹt mũi hoặc sổ mũi, buồn nôn hoặc nôn, tiêu chảy, hoặc cảm thấy không khỏe.

Thông tin Chung dành cho các Địa điểm Thờ phượng trong Giai đoạn 2

- Các địa điểm thờ phượng có thể hoạt động với số lượng người tham gia lớn hơn. **Số người tham dự trong bất kỳ nghi lễ nào không được vượt quá năm mươi phần trăm (50%) số người tối đa có thể phục vụ của cơ sở hoặc không gian nơi diễn ra nghi lễ như được quy định trong Chứng nhận Sử dụng của cơ sở, hoặc một trăm (100) người, tùy theo số lượng nào ít hơn.** Các nhóm người tham dự cùng nhau không được vượt quá mười (10) người. Mỗi nhóm phải ngồi cách nhau ít nhất sáu (6) feet.
- Những hạn chế này áp dụng cho các nghi lễ trong nhà và ngoài trời. Chúng cũng được áp dụng cho các buổi tụ họp khác như đám tang, đám cưới, các lớp dạy về tôn giáo, các sự kiện của thanh thiếu niên, các nhóm hỗ trợ và bất kỳ chương trình nào khác.
- Các địa điểm thờ phượng được khuyến khích tiếp tục tổ chức các nghi lễ qua mạng do mọi người sẽ an toàn hơn khi ở nhà. **Người già và những người thuộc mọi lứa tuổi mắc bệnh mạn tính có nguy cơ cao mắc bệnh nghiêm trọng do COVID-19 được đặc biệt được khuyến nghị nên tham gia các nghi lễ thờ phượng qua mạng.**

Các Biện pháp Phòng ngừa Hàng ngày

- Trong tất cả các giai đoạn mở cửa trở lại, các giáo sĩ, nhân viên, tình nguyện viên và hội chúng cần được phổ biến kiến thức và khuyến khích thực hiện các điều sau:
 - Ở nhà nếu quý vị bị bệnh hoặc gần đây đã tiếp xúc với người mắc COVID-19
 - Giữ khoảng cách ít nhất 6 feet với những người khác khi có thể.
 - Luôn đeo khẩu trang vải.
 - Nếu quý vị không thể đeo khẩu trang vải, hãy cân nhắc tham gia các nghi lễ qua mạng hoặc duy trì khoảng cách 6 feet giữa quý vị và những người khác. Khẩu trang không được khuyến nghị dùng cho trẻ em dưới hai tuổi và những người gặp khó thở khi đeo khẩu trang.
 - Tránh bắt tay và các tiếp xúc thân thể khác với những người bên ngoài hộ gia đình của quý vị.
 - Che miệng mũi khi ho và hắt hơi bằng khăn giấy hoặc sử dụng khuỷu tay trong. Khăn giấy đã sử dụng cần được vứt bỏ vào thùng rác và rửa tay.
 - Chỉ nên đeo găng tay khi được chỉ định thực hiện trách nhiệm định kỳ của cơ sở.

- Thực hiện vệ sinh tay thường xuyên (bằng xà phòng và nước hoặc dung dịch chà tay chứa cồn).
 - Những thời điểm quan trọng cần thực hiện vệ sinh tay bao gồm:
 - Trước và sau khi đi vệ sinh,
 - Trước và sau khi đeo, chạm vào, hoặc tháo bỏ khẩu trang vải,
 - Trước và sau khi cầm nắm bất kỳ đồ vật dùng chung nào (như là sách);
 - Sau khi xách hoặc cầm nắm đồ đạc cá nhân của người khác,
 - Sau khi xì mũi, ho, hoặc hắt hơi, và
 - Sau khi kết thúc nghi lễ và rời đi.

Những Điều cần Cân nhắc của Lãnh đạo Cộng đồng Tín ngưỡng để Đảm bảo An toàn cho các Hội chúng, Giáo sĩ, và Nhân viên

- Lập các bảng chỉ dẫn ở lối vào cơ sở cho biết không người nào bị sốt hoặc có các triệu chứng của COVID-19 được phép đi vào và các cá nhân phải đeo khẩu trang vải.
- Lập các biển báo ở những vị trí dễ nhìn thấy (ví dụ: các lối vào, phòng vệ sinh, phòng tập trung/phòng cộng đồng) nhằm thúc đẩy các biện pháp bảo vệ hàng ngày bao gồm khuyến khích sử dụng đồ che mặt đúng cách, giãn cách xã hội và vệ sinh tay.
- Cung cấp nước rửa tay diệt khuẩn thuận tiện để sử dụng tại mỗi lối vào của tòa nhà.
- Cung cấp vật dụng để vệ sinh tay thường xuyên (ví dụ: xà phòng và nước hoặc nước rửa tay diệt khuẩn gốc cồn chứa ít nhất 60% độ cồn). Đảm bảo các sản phẩm vệ sinh tay có thể thuận tiện để sử dụng trong các khu vực của nhân viên và khu vực công cộng.
- Cung cấp cho nhân viên và tình nguyện viên các thiết bị bảo hộ cá nhân phù hợp (ví dụ: khẩu trang, găng tay) và khẩu trang vải.
- Đào tạo tất cả các giáo sĩ và nhân viên, bao gồm cả các tình nguyện viên về các hành động đảm bảo an toàn đối với COVID-19. Cân nhắc tiến hành các khóa đào tạo qua mạng, hoặc, nếu đào tạo trực tiếp, hãy đảm bảo duy trì giãn cách xã hội.
- Khuyến khích các giáo sĩ, nhân viên, tình nguyện viên và người tham dự giữ khoảng cách ít nhất 6 feet so với bất kỳ ai không cùng hộ gia đình của họ.
- Hãy nhận thức rằng các dàn hợp xướng truyền thống sẽ làm tăng nguy cơ lây nhiễm COVID-19. Việc biểu diễn và diễn tập rất không được khuyến khích trong Giai đoạn 2.
- Cân nhắc tổ chức các nghi lễ và các buổi tụ họp trong một khu vực rộng lớn, thông thoáng hoặc ngoài trời, nếu điều kiện và truyền thống được tin cho phép.
- Phân công một nhân viên chịu trách nhiệm phản hồi các mối quan ngại về COVID-19. Các nhân viên, giáo sĩ, tình nguyện viên và hội chúng cần biết người này là ai và làm thế nào để liên lạc với họ nếu bị bệnh hoặc ở gần những người khác được chẩn đoán mắc COVID-19.
- Nếu cộng đồng tín ngưỡng của quý vị cung cấp các nghi lễ xã hội trong cơ sở như một phần nhiệm vụ của mình, hãy tham khảo các tài liệu hướng dẫn có liên quan của DC Health tại <https://coronavirus.dc.gov/healthguidance>.
- Nếu các dịch vụ trông trẻ hoặc giữ trẻ sẽ được cung cấp trong thời gian diễn ra các nghi lễ và sự kiện, hãy tham khảo Hướng dẫn về Dịch vụ Giữ Trẻ của DC Health tại <https://coronavirus.dc.gov/healthguidance>.
- Nếu tổ chức trại hè ban ngày, hãy tham khảo Hướng dẫn về Trại Hè của DC Health tại <https://coronavirus.dc.gov/healthguidance>.
- Các tổ chức khác dùng chung hoặc sử dụng các cơ sở cần tuân theo các biện pháp bảo vệ này nếu có thể.
- **Để biết thêm thông tin cụ thể về các địa điểm thờ phượng**, hãy xem trang web của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC): <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/index.html>

Tránh Tiếp xúc Gần và Giảm các Điểm Tiếp xúc

- **Nếu có thể, bố trí một lối vào và lối ra riêng cho cơ sở để các hội chúng ra vào theo luồng một chiều. Không khuyến khích việc tụ tập tại các lối vào hoặc lối ra.**
- Cung cấp hướng dẫn để giãn cách thân thể, chẳng hạn như băng dính trên sàn nhà và lối đi, và các dấu hiệu trên tường, để khuyến khích việc giãn cách một cách phù hợp.
- Không khuyến khích việc tụ tập trong các bãi đậu xe hoặc bên ngoài địa điểm thờ phượng.
- Sử dụng các hình ảnh trực quan để giúp ngăn ngừa việc tụ tập.
- Sắp xếp lại hoặc đánh dấu các vị trí chỗ ngồi để phân định các chỗ ngồi đảm bảo giãn cách thân thể trong không gian thờ phượng, đông người.
- Bố trí các luồng di chuyển cho nhân viên và hội chúng để giảm thiểu việc đi lại đối mặt nhau (ví dụ: “các lối đi một chiều” ở hành lang).
- Đào tạo và triển khai người phụ trách việc giãn cách xã hội tại các khu vực có đông người qua lại vào các thời điểm đông người.
- Cân nhắc đóng cửa hoặc hạn chế việc ra vào các khu vực không thể thực hiện được việc giãn cách thân thể.
- Hạn chế việc dùng chung các đồ vật thường xuyên chạm vào, như đồ thờ cúng, thăm cầu nguyện, sách cầu nguyện, thánh ca, văn bản tôn giáo và các bản tin và sách khác. Khuyến khích các hội chúng mang theo đồ của riêng họ, nếu có thể, hoặc cân nhắc việc sao chụp hoặc trình chiếu những lời cầu nguyện, bài hát và văn bản bằng phương tiện điện tử.
- Sửa đổi các phương pháp được sử dụng để nhận đóng góp tài chính. Cân nhắc sử dụng thùng quyên góp cố định, qua đường thư bưu điện, hoặc các phương pháp điện tử để thu các khoản đóng góp tài chính thường xuyên hoặc một lần thay vì các khay hoặc giỏ thu tiền dùng chung..
- Hạn chế tiếp xúc thân thể (ví dụ: bắt tay, ôm, hoặc hôn) giữa các thành viên của cộng đồng tín ngưỡng.
- Nếu cung cấp đồ ăn tại bất kỳ sự kiện nào, hãy cân nhắc các lựa chọn đóng gói sẵn, và tránh tiệc buffet hoặc các bữa ăn kiểu gia đình vì việc dùng chung đồ dùng ăn uống có nguy cơ cao, và càng nhiều người tiếp xúc gần với đồ ăn, thì nguy cơ càng cao. Các sự kiện không vượt quá 50 người tham gia, bao gồm cả nhân viên.
- Tránh sử dụng bất kỳ đồ vật nào có thể được truyền tay hoặc dùng chung giữa các hội chúng, hoặc các nghi thức truyền thống có thể làm tăng nguy cơ lây lan dịch bệnh.

Sàng lọc và Theo dõi để phát hiện các Triệu chứng

- Thực hiện sàng lọc (ví dụ: bảng câu hỏi về triệu chứng) các nhân viên và tình nguyện viên trước khi họ đi vào cơ sở, qua điện thoại hoặc trực tiếp.
- Nếu nhân viên hoặc tình nguyện viên có bất kỳ triệu chứng nào của COVID-19 khi ở trong tòa nhà, cần có một kế hoạch để cá nhân đó được cách ly ngay lập tức, thông báo cho ai đó, và rời khỏi tòa nhà.
- Đóng cửa các khu vực mà người bệnh đã sử dụng và không sử dụng khu vực này cho đến khi làm sạch và khử trùng xong.
- Lưu trữ hồ sơ hàng ngày của các cá nhân đã ở trong tòa nhà ít nhất 30 ngày. Thông tin này sẽ cần thiết trong trường hợp COVID-19 xảy ra tại địa điểm thờ phượng của quý vị để hỗ trợ việc tìm kiếm người tiếp xúc.
 - Lãnh đạo cộng đồng tín ngưỡng có trách nhiệm đảm bảo có một quy trình tại chỗ để biết tên của từng người đã ở trong cơ sở.

Làm sạch và Khử trùng

- Xây dựng lịch trình làm sạch và khử trùng định kỳ, tăng dần.. Cân nhắc việc có thể cần nhiều tình nguyện viên và nhân viên hơn để thực hiện các quy trình làm sạch và bảo đảm an toàn.

- Không nên sử dụng các sản phẩm làm sạch khi ở gần trẻ em, và nhân viên phải đảm bảo không khí lưu thông đầy đủ khi sử dụng các sản phẩm này để phòng ngừa trẻ em hoặc bản thân họ hít phải hơi độc.
- Tránh sử dụng các vật dụng khó làm sạch, vệ sinh hoặc khử trùng.
- Làm sạch và khử trùng các khu vực nhiều người đi lại và các bề mặt thường xuyên chạm vào (ví dụ: cửa ra vào, thanh vịn, ghế ngồi, phòng vệ sinh, v.v.) ít nhất là hàng ngày, và các đồ vật và không gian dùng chung giữa các lượt sử dụng.
- Nếu cộng đồng tín ngưỡng thực hiện nhiều buổi lễ, hãy lên lịch trình với đủ thời gian giữa các buổi lễ để có thời gian làm sạch và khử trùng các bề mặt thường xuyên chạm vào giữa các buổi lễ.
- Để biết thêm thông tin về việc làm sạch và khử trùng các tòa nhà và các chất khử trùng có hiệu quả chống lại virus gây ra COVID-19, hãy xem trang web của CDC <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/reopen-guidance.html>.

Những Điều cần Cân nhắc về Tòa nhà

- Nếu tòa nhà bị đóng cửa trong một thời gian dài, hãy nhớ kiểm tra các hệ thống HVAC và đảm bảo tất cả các hệ thống nước đều an toàn để sử dụng. Để biết thêm thông tin, hãy xem Hướng dẫn của CDC về việc Mở cửa Trở lại các Tòa nhà sau Thời gian Dài Không Hoạt động hoặc Giảm Hoạt động. <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/php/building-water-system.html>
- Đảm bảo rằng hệ thống thông gió hoạt động đúng cách và tăng lưu thông không khí ngoài trời càng nhiều càng tốt bằng cách mở các cửa sổ và cửa ra vào, sử dụng quạt, v.v. Không mở các cửa sổ và cửa ra vào nếu chúng gây nguy cơ mất an toàn cho những người sử dụng cơ sở.

Thiết lập Kế hoạch Ứng phó với Phơi nhiễm COVID-19

- Thiết lập kế hoạch phòng trường hợp có nhân viên, tình nguyện viên hoặc hội chúng được chẩn đoán mắc COVID-19.
- Xác định một người liên lạc tại cơ sở mà nhân viên hoặc tình nguyện viên có thể thông báo cho người đó nếu họ xét nghiệm dương tính với COVID-19 và chọn tiết lộ thông tin này.
- Nếu có nhân viên hoặc tình nguyện viên chọn báo cáo với cơ sở rằng họ dương tính với COVID-19, cơ sở cần có quy trình thông báo để chia sẻ những điều sau với nhân viên, tình nguyện viên và hội chúng. Thông báo cần được thực hiện cùng với DC Health.
 - Phổ biến kiến thức về COVID-19, bao gồm các dấu hiệu và các triệu chứng của COVID-19,
 - Giới thiệu đến Hướng dẫn dành cho Người Tiếp xúc với Người được xác nhận mắc COVID-19, có sẵn tại <https://coronavirus.dc.gov>,
 - Thông tin về các lựa chọn xét nghiệm COVID-19 tại District of Columbia, có sẵn tại <https://coronavirus.dc.gov/testing> .
- Nếu một nhân viên hoặc tình nguyện viên thông báo cho cơ sở là họ đã xét nghiệm dương tính với COVID-19 VÀ nhân viên đó đã tiếp xúc rộng rãi với các hội chúng **HOẶC** nếu một hội chúng thông báo với cơ sở là họ đã xét nghiệm dương tính với COVID-19, thì cơ sở nên thông báo cho DC Health bằng cách gửi email tới coronavirus@dc.gov kèm các thông tin sau:
 - “COVID-19 Consult” (“Tham khảo ý kiến về COVID-19”) trong dòng tiêu đề của email
 - Tên và số điện thoại trực tiếp của người liên lạc tốt nhất tại cơ sở để DC Health trả lời cuộc gọi điện thoại
 - Ước tính số lượng hội chúng có khả năng đã phơi nhiễm
 - Tóm tắt ngắn gọn về vụ việc/tình huống

- Một điều tra viên của DC Health sẽ tiếp tục phụ trách trong vòng 24 giờ đối với tất cả các câu hỏi được gửi đúng cách qua email.

Các hướng dẫn trên sẽ tiếp tục được cập nhật khi tình hình dịch bệnh thay đổi. Vui lòng truy cập <https://coronavirus.dc.gov/> thường xuyên để biết thông tin mới nhất.